



# **INTERNATIONAL PRACTICAL SHOOTING CONFEDERATION**

## **MANUAL DE CHECK DE EQUIPAMENTOS HANDGUN**

**EDIÇÃO JANEIRO DE 2019 - BRASIL**

International Practical Shooting Confederation  
Carretera Vieja de Bunyola  
Km 6,2 – 07141 Marratxi  
Mallorca, Spain

Tel: +34 971 796 232      WhatsApp: +34 699 264 399  
e-mail: [rules@ipsc.org](mailto:rules@ipsc.org)      Web: [www.ipsc.org](http://www.ipsc.org)



## Procedimentos Gerais para **CHECK DE EQUIPAMENTOS HANDGUN**



### **CHECK DE SEGURANÇA – APLICÁVEL A TODAS AS DIVISÕES** **SAFETY CHECK - ALL DIVISIONS**

#### **Regra 5.1.6**

#### **VERIFICAÇÃO DE SEGURANÇA DE ARMAS DE FOGO - SEMIAUTOMÁTICAS** **FIREARM SAFETY CHECK - SEMIAUTOMATIC**

**Cão e Gatilho** - Enquanto aponta a arma de fogo numa direção segura, verifique se o alojamento do carregador e a câmara estão vazios. Feche o ferrolho. Ainda apontando a arma numa direção segura, pressione o gatilho para baixar o cão.

*Hammer and Trigger* - While pointing the firearm in a safe direction verify that both the magazine well and chamber are empty. Close the slide. Pointing the firearm in a safe direction lower the hammer by pressing the trigger.

**Trava de Segurança Manual** - Com o cão armado e a trava acionada, pressione o gatilho. O cão não deve cair. Com o cão armado e a trava acionada, pressione o gatilho. Solte o gatilho e desative a trava de segurança. O cão deve permanecer armado.

*Manual Safety* - With the hammer cocked and the safety on, press the trigger. The hammer should not drop. With the hammer cocked and the safety on, press the trigger. Release the trigger and take the safety down to the off position. The hammer should remain cocked.

**Meia Trava** - Arme o cão. Em seguida, segurando o cão, aperte o gatilho e solte o cão lentamente. O cão deve parar na posição de meia trava.

*Half Cock Notch* - Cock the hammer. Then holding the hammer, press the trigger, and release the Hammer slowly. It should stop in the half cock position.

**Desconector** - É obrigatório e é verificado conforme o seguinte:

*Disconnecter* - Is mandatory and is checked by:

1. Arme o cão, e então  
*Cocking the hammer, and then*
2. Abra ferrolho até que o espaço entre o ferrolho e o cano seja de aproximadamente 1,5mm ou 1/16". (As melhores armas disparam apenas quando o espaço é 0).  
*Open the slide until the gap between slide and barrel is approximately 1/16" or 1.5mm. (The best firearms only shoots with zero gap).*
3. Aperte o gatilho. O cão deve permanecer armado.  
*Press the trigger. The hammer should remain cocked.*  
(Qualquer exceção deve ser aprovada pelo Conselho IPSC e publicada no Website IPSC).  
*(Any exception must be approved by the IPSC Council and published at the IPSC Website).*

#### **VERIFICAÇÃO DE SEGURANÇA DE ARMAS DE FOGO - REVÓLVER** **FIREARM SAFETY CHECK - REVOLVER**

**Cilindro** - Enquanto aponta a arma de fogo numa direção segura, abra o cilindro e verifique se a arma não está carregada. Feche o cilindro. Sempre apontando a arma para direção segura, puxe o gatilho e percorra o cilindro.

*Cylinder* - While pointing the firearm in a safe direction, open the cylinder and verify that the firearm is not loaded. Close the cylinder. Always pointing the firearm in a safe direction, pull the trigger and cycle through the cylinder.

**Barra de Transferência** - Com o cilindro aberto, arme o cão. Segurando o cão, pressione o gatilho e leve o cão para a frente cerca de 1/8" ou 3mm, em seguida, solte o gatilho e baixe o cão. O percussor não deve sobressair (aparecer) além da estrutura da arma.

*Hammer bar block* - With the cylinder open, cock the hammer. Holding the hammer, press the trigger and ease the hammer



## Procedimentos Gerais para **CHECK DE EQUIPAMENTOS HANDGUN**



*forward about 1/8" or 3mm then release the trigger and ease the hammer down. The firing pin should not protrude through the frame.*

**Sincronismo** - O cilindro não deve ter rotação excessiva quando o cão é armado. A câmara deve ser mantida no alinhamento correto com o cano. Pressione lentamente o gatilho em dupla ação e, imediatamente antes do cão cair, você deve detectar que o mecanismo de travamento do cilindro encaixou no nicho do cilindro. Quando travado e o gatilho totalmente puxado para trás, deve haver muito pouco movimento de rotação (folga).

**Timing** - *The cylinder should not have excess rotation when the hammer is cocked. The chamber should be held in the correct alignment to the barrel. Slowly press the trigger in double action, and just prior to the hammer falling; you should detect the cylinder bolt locking into the recess on the cylinder. When locked, and the trigger fully pulled to the rear, there should be very little rotational movement.*

### **CINTO, PORTA-CARREGADORES, IMÃS, CARREGADORES E POSIÇÃO DA ARMA - CONFORMIDADE GERAL**

#### **BELT, POUCHES, MAGNETS, MAGS AND GUN POSITION – General Compliance**

- 1. Cinto** fixado em 3 alças (passadores) ou equivalente  
*Belt - Fixed with three loops or equivalent*
- 2. Distância:** 50mm de distância do tronco para todas as divisões (medida a partir do centro da maior dimensão da empunhadura da arma ou qualquer carregador).  
*50mm distance from the torso for all divisions (measure from the center of the longest Dimension of handgun grip or any reloading device).*
- 3. Ponta do Cano** apontando para não mais do que 1 (um) metro dos pés.  
*Muzzle point no further than 1 meter from feet.*
- 4. O Calcanhar da coronha** da arma deve estar acima do cinto.  
*Hell of the Butt of the Handgun must be above the top of the belt.*
- 5. Ilíaco (osso do quadril):** Todo o equipamento após o ilíaco, Apêndice E1 para CLASSIC, STANDARD e Divisões da PRODUCTION.  
*Hip Bone - All equipment before line in Appendix E1 for CLASSIC, STANDARD and PRODUCTION Divisions.*

### **DIVISÃO OPEN - OPEN DIVISION**



- 1.** Anote na Ficha de Check de Equipamento qualquer dispositivo que possa ser alterado durante a prova, como por exemplo: | *Note in the Equipment Check Sheet any device that can be changed during the Competition like:*
  - Asas/apoios para facilitar o Início sobre uma Mesa, | *Wings to facilitate Table Start,*
  - Coberturas das lentes, | *Shadow covers of the lenses,*
  - Alavanca de ferrolho, | *Slide pullers,*
  - Apoio de polegar ou qualquer outro acessório. | *Thumb Rest or any other attachments.*
- 2.** Teste todos os carregadores para que não sejam maiores do que 170mm. | *Test all magazines to be no more than 170mm.*



## Procedimentos Gerais para **CHECK DE EQUIPAMENTOS HANDGUN**



3. Apenas para o Chrono: qualquer projétil com menos de 120 Grains para Fator Maior é considerado inseguro e deve ser retirado da Competição. | *For the Chrono only: Any bullet less than 120 Grains for Major Factor is unsafe and must be withdrawn of the Competition.*

### **DIVISÃO STANDARD - STANDARD DIVISION**



1. Nenhum peso preso ao cano. | *No weight attached to the barrel.*
2. Nenhum compensador ou furos no cano. | *No compensator or ports.*
3. Somente miras abertas. | *Iron Sights only.*
4. Inserir o maior carregador do competidor na arma. | *Insert the biggest magazine of the Competitor in the gun.*
5. Pedir ao Competidor para inserir a arma na condição de pronto (cão armado e trava de segurança acionada) dentro da caixa medindo 225mm X 150mm X 45mm (+1mm/-1mm), e:  
*Ask Him to put the gun in ready condition (hammer cocked and safety applied) in a box measuring 225mm x 150mm x 45mm (+1mm/-0mm), and:*
  - a - Paralela ao lado mais comprido da Caixa. | *Parallel to the longest side of the box.*
  - b - Todos os acessórios fixados (apoios de dedo ou de polegar, etc). | *All features fully extended or deployed (slide rackers, thumb rest, etc).*
  - c - As miras podem ser comprimidas para caber na Caixa. | *The sights can be depressed to fit the box.*
  - d - Ferrolho fechado (a frente). | *Slide fully forward.*
  - e - Cão armado. | *Hammer cocked.*
  - f - **TESTE DENTRO DA CAIXA:** desative a trava de segurança e aperte o gatilho, o cão **DEVE** bater. | **TEST INSIDE THE BOX:** *Safety off and pull the trigger, the hammer MUST goes down.*

### **CLASSIC DIVISION – DIVISÃO CLASSIC**



1. Nenhum peso preso ao cano. | *No weight attached to the barrel.*
2. Nenhum compensador ou furos no cano. | *No compensator or ports.*



## Procedimentos Gerais para **CHECK DE EQUIPAMENTOS HANDGUN**



3. Somente miras abertas. | *Iron Sights only.*
4. Nenhum Apoio de Polegar ou Dedo. | *No thumb rest or slide rackers.*
5. Permitida proteção de polegar desde que não funcione como apoio de polegar. | *Allowed thumb shield if do not work as thumb rest.*
6. A estrutura da arma é de uma única peça de metal. | *Frame is one piece of metal, single stack.*
7. Deve ter os cortes da frente do estribo. | *Stirrup cuts present.*
8. A medida máxima da borda dianteira do "dust cover" até a parte traseira do o pino de parada do ferrolho é de 75mm. | *75mm max length, measure from the leading edge of the dust cover to the rear of slide stop pin.*
9. A Largura máxima do funil não pode exceder 35mm. | *Magwell maximum outside width of 35mm.*
10. Somente Miras abertas. | *Iron sights only.*
11. Inserir o maior carregador do competidor na arma. | *Insert the biggest magazine of the Competitor in the gun.*
12. Pedir ao Competidor para inserir a arma na condição de pronto (cão armado e trava de segurança acionada) dentro da caixa medindo 225mm X 150mm X 45mm (+1mm/-1mm), e:  
*Ask Him to put the gun in ready condition (hammer cocked and safety applied) in a box measuring 225mm x 150mm x 45mm (+1mm/-0mm), and:*
  - a - Paralela ao lado mais comprido da Caixa. | *Parallel to the longest side of the box.*
  - b - Todos os acessórios fixados (apoios de dedo ou de polegar, etc). | *All features fully extended or deployed (slide rackers, thumb rest, etc).*
  - c - As miras podem ser comprimidas para caber na Caixa. | *The sights can be depressed to fit the box.*
  - d - Ferrolho fechado (a frente) | *Slide fully forward.*
  - e - Cão armado. | *Hammer cocked.*
  - f - TESTE DENTRO DA CAIXA: desative a trava de segurança e aperte o gatilho, o cão DEVE bater. | *TEST INSIDE THE BOX: Safety off and pull the trigger, the hammer MUST goes down.*

### **DIVISÃO PRODUCTION - PRODUCTION DIVISION**



1. Somente modelos aprovados na Lista da Divisão Production no site da IPSC. Nenhuma arma de ação simples. | *Only approved models from our IPSC list (found at www.ipsc.org). NO single action guns.*
2. Peso de mínimo de Gatilho de 2,27kg (5lbs) para o primeiro disparo OU peso de 1,36kg (3lbs) para todos os disparos. Pergunte ao competidor qual deles será feito antes de fazer o teste. | *Minimum trigger pull of 2.27 Kg (5 Lbs.) for first shot OR Minimum trigger pull of 1.36 Kg (3 Lbs.) for every shot. Ask the competitor which one it will be done before doing the test.*
3. Comprimento máximo do cano é de 127mm. | *Maximum barrel length is 127mm.*



## Procedimentos Gerais para **CHECK DE EQUIPAMENTOS HANDGUN**



4. Abra o ferrolho e teste o funcionamento da trava do percussor. | *Rack the slide and check if Firepin Safety is installed.*
5. Verifique todos os carregadores: | *Check all magazines:*
  - a - Somente os “bumpers” e furos que adicionem ou peso insignificante. | *Only bumper pads and additional witness holes, that add negligible weight on magazine.*
  - b - Nenhuma redução de peso do carregador, a não ser que seja insignificante. | *No removal of weight of magazine unless is negligible.*
6. SEM MODIFICAÇÕES: | *NO MODIFICATIONS:*
  - a - Nenhum cano de reposição, somente os originais para o modelo. | *No aftermarket barrels, only originals for the model.*
  - b - APENAS PEQUENOS DETALHES. | *ONLY MINOR DETAILING.*
  - c - Proibido: | *Prohibited:*
    - I - Modificações de recarga rápida. | *Fast reloading modifications.*
    - II - Adição de pontilhado. | *Stippling.*
    - III - Luvas de borracha. | *Rubber sleeves.*
  - d - Miras: | *Sights:*
    - I - Miras podem ser removidas, ajustadas. | *May be trimmed*
    - II - Cores podem ser aplicadas. | *Color can be applied*
    - III - Fibras óticas podem ser instaladas. | *Can be fitted with Fiber Optics or similar*
  - e - Talas de empunhadura são permitidas (desde que mantenham o perfil (contorno) das originais. | *Aftermarket panels allowed.*
  - f - Permitida a aplicação de fita adesiva no punho (ver Apêndice E3a). | *Application of tape on grip allowed (see Appendix E3a).*

### **DIVISÃO PRODUCTION OPTICS - PRODUCTION OPTICS DIVISION**



1. Somente modelos aprovados na Lista da Divisão Production no site da IPSC. Nenhuma arma de ação simples. | *Only approved models from our IPSC list (found at www.ipsc.org). NO single action guns.*
2. Peso de mínimo de Gatilho de 2,27kg (5lbs) para o primeiro disparo OU peso de 1,36kg (3lbs) para todos os disparos. Pergunte ao competidor qual deles será feito antes de fazer o teste. | *Minimum trigger pull of 2.27 Kg (5 Lbs.) for first shot OR Minimum trigger pull of 1.36 Kg (3 Lbs.) for every shot. Ask the competitor which one it will be done before doing the test.*
3. Comprimento máximo do cano é de 127mm. | *Maximum barrel length is 127mm.*
4. Abra o ferrolho e teste o funcionamento da trava do percussor. | *Rack the slide and check if Firepin Safety is installed.*
5. Verifique todos os carregadores: | *Check all magazines:*
  - a - Somente os “bumpers” e furos que adicionem ou peso insignificante. | *Only bumper pads and*



## Procedimentos Gerais para **CHECK DE EQUIPAMENTOS HANDGUN**



*additional witness holes, that add negligible weight on magazine.*

b - Nenhuma redução de peso do carregador, a não ser que seja insignificante. | *No removal of weight of magazine unless is negligible.*

### 6. SEM MODIFICAÇÕES: | *NO MODIFICATIONS:*

a - Nenhum cano de reposição, somente os originais para o modelo. | *No aftermarket barrels, only originals for the model.*

b - APENAS PEQUENOS DETALHES. | *ONLY MINOR DETAILING.*

c - Proibido: | *Prohibited:*

I - Modificações de recarga rápida. | *Fast reloading modifications.*

II - Adição de pontilhado. | *Stippling.*

III - Luvas de borracha. | *Rubber sleeves.*

d - Miras: | *Sights:*

I - Cores podem ser aplicadas. | *Color can be Applied.*

II - Miras óticas ou eletrônicas são obrigatórias.

e - Talas de empunhadura são permitidas (desde que mantenham o perfil (contorno) das originais. | *Aftermarket panels allowed.*

f - Permitida a aplicação de fita adesiva no punho (ver Apêndice E3a). | *Application of tape on grip allowed (see Appendix E3a).*

## DIVISÃO PRODUCTION OPTICS LIGHT - PRODUCTION OPTICS LIGHT DIVISION



1. Somente modelos aprovados na Lista da Divisão Production no site da IPSC. Nenhuma arma de ação simples. | *Only approved models from our IPSC list (found at [www.ipsc.org](http://www.ipsc.org)). NO single action guns.*

2. Peso de mínimo de Gatilho de 2,27kg (5lbs) para o primeiro disparo OU peso de 1,36kg (3lbs) para todos os disparos. Pergunte ao competidor qual deles será feito antes de fazer o teste. | *Minimum trigger pull of 2.27 Kg (5 Lbs.) for first shot OR Minimum trigger pull of 1.36 Kg (3 Lbs.) for every shot. Ask the competitor which one it will be done before doing the test.*

3. Comprimento máximo do cano é de 127mm. | *Maximum barrel length is 127mm.*

4. Abra o ferrolho e teste o funcionamento da trava do percussor. | *Rack the slide and check if Firepin Safety is installed.*

5. Verifique todos os carregadores: | *Check all magazines:*

a - Somente os "bumpers" e furos que adicionem ou peso insignificante. | *Only bumper pads and additional witness holes, that add negligible weight on magazine.*

b - Nenhuma redução de peso do carregador, a não ser que seja insignificante. | *No removal of weight of magazine unless is negligible.*

### 6. SEM MODIFICAÇÕES: | *NO MODIFICATIONS:*

a - Nenhum cano de reposição, somente os originais para o modelo. | *No aftermarket barrels, only originals for the model.*



## Procedimentos Gerais para **CHECK DE EQUIPAMENTOS HANDGUN**



b - APENAS PEQUENOS DETALHES. | *ONLY MINOR DETAILING.*

c - Proibido: | *Prohibited:*

I - Modificações de recarga rápida. | *Fast reloading modifications.*

II - Adição de pontilhado. | *Stippling.*

III - Luvas de borracha. | *Rubber sleeves.*

d - Miras: | *Sights:*

I - Cores podem ser aplicadas. | *Color can be applied*

II - Miras óticas ou eletrônicas são obrigatórias.

e - Talas de empunhadura são permitidas (desde que mantenham o perfil (contorno) das originais. | *Aftermarket panels allowed.*

f - Permitida a aplicação de fita adesiva no punho (ver Apêndice E3a). | *Application of tape on grip allowed (see Appendix E3a).*

**7.** O peso MÁXIMO da arma com carregador vazio inserido será de 1kg. | *MAXIMUM handgun weigh of 1 Kg with an empty magazine inserted.*